

## À la rivière (French)

Avec sa maman et sa grand frère, Akaash est allé à la rivière.  
Tellement de l'eau! Akaash avait peur. Mais les autres n'avaient pas peur. La peur d'Akaash, est-il partie?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

**storyweaver** PRATHAM BOOKS

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



## À la rivière

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Madhuri Purandare

**Illustrator:** Bhargavkumar Kulkarni

**Translator:** Netra Joshi

**storyweaver**  
Community

Level 1



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

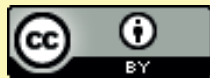
#### Story Attribution:

This story: À la rivière is translated by [Netra Joshi](#) . The © for this translation lies with Netra Joshi, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'नदीवर', by [Madhuri Purandare](#) . © Pratham Books , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

#### Images Attributions:

Cover page: [People washing clothes by the river bank](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Adult with a bundle of clothes on their head with two children on either side of them](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [People bathing and washing clothes by the river bank, a person bathing an animal in the river](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Woman squatting by the riverside, man looking at a fishing net and children standing near the river bank](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Child watches another child jumping into the river](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [People washing clothes by the river bank, child looking at the river water](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Child crying over white background with birds flying](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A child in the river water, child and adults standing by the river bank](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A child swimming in the river reaching out to a child standing at the shallow end of the river](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Adult helping a child sit on the shoulders of another older child in river](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [A child holding onto the back of an older child swimming in the river, adult sitting by the river bank](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Child lying down and adult wiping their hair, child sitting next to adult and child with a basket of clothes next to them](#), by [Bhargavkumar Kulkarni](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>